



## СЪДЪРЖАНИЕ / CONTENT:

PULERN & АСОЦИАЦИЯ „ДА СЕ НАУЧИМ ДА УЧИМ“ ЧРЕЗ НОВИТЕ ТЕХНОЛОГИИ В СРЕДА НА РИСКОВИ ГРУПИ .....	2
PULERN & ASSOCIATION TO “LEARN TO LEARN” WITH THE NEW TECHNOLOGIES IN AN ENVIRONMENT OF ADULTS IN RISK.....	3
ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ В СЪВРЕМЕННОТО ЕВРОПЕЙСКО ОБРАЗОВАНИЕ.....	4
ICT IN CONTEMPORARY EUROPEAN EDUCATION : EFFECTIVE SCHOOL DEVELOPMENT .....	5
ИЗПОЛЗВАНЕ НА IT В ЕЖЕДНЕВНОТО ПРЕПОДАВАНЕ .....	6
THE USE OF IT IN EVERYDAY TEACHING .....	7
ЕЕЕ – ЕВРОПЕЙСКИ ПОДХОДИ ПРИ Е-ПРЕПОДАВАНЕТО И Е-УЧЕНЕТО.....	8
ЕЕЕ - EUROPEAN WAYS IN E-TEACHING AND E-LEARNING .....	9
ПРАКТИКА ЗА ПРЕКВАЛИФИКАЦИЯ В ОБЛАСТТА НА WEB HOST, БАЗА ДАННИ PROGRESS ЗА SME ЗА Е-ТЪРГОВИЯ (WEB PROGRESS ЗА SME) .....	10
PLACEMENT IN THE FIELD OF WEB HOST, PROGRESS DATABASE FOR SME FOR E-COMMERCE (WEB, PROGRESS FOR SME) .....	11
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ ЗА ПОВИШАВАНЕ КАЧЕСТВОТО НА ПРОФЕСИОНАЛНОТО ОБУЧЕНИЕ ....	12
IT USING FOR INCREASE OF VOCATIONAL TRAINING QUALITY.....	13
COMPSYS-MM-2002 .....	14
COMPSYS-MM-2002 .....	15
ЕВРОПЕЙСКИ ВИРТУАЛЕН ИНКУБАТОР ЗА ОБУЧЕНИЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА ВИСОКО-ТЕХНОЛОГИЧНИ МСП - ЕВИ .....	16
EUROPEAN VIRTUAL INCUBATOR FOR TRAINING AND SUPPORT HIGH-TECH SME’S – EVI.....	17
ОРИЕНТИРАНО КЪМ РАБОТНОТО МЯСТО INTERNET ОБУЧЕНИЕ ПО БИОТЕХНОЛОГИЯ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА .....	18
JOB ORIENTED E-LEARNING IN BIOTECHNOLOGY AND ENVIRONMENT PROTECTION.....	19
ПРАКТИКА НА СТУДЕНТИ В ОБЛАСТТА НА КОМПЮТЪРНО БАЗИРАНИ СИСТЕМИ И ТЕХНОЛОГИИ ЗА АВТОМАТИЗАЦИЯ (КОМПЮТЪРНИ СИСТЕМИ) .....	20
STUDENT PLACEMENT IN THE FIELD OF COMPUTER BASED SYSTEMS AND TECHNOLOGIES FOR AUTOMATION (COMPUTER SYSTEMS).....	21
WEB ПРОГРАМИРАНЕ И ДИЗАЙН ЗА ИНТЕРНЕТ ЗА СТУДЕНТИ ИНФОРМАТИЦИ (WEB) .....	22
WEB PROGRAMMING AND DESIGN FOR INTERNET STUDENTS IN COMPUTER SCIENCE (WEB) .....	23

Номер на проекта:	01-BGR01-S2G01-00017-1	Програма "Грюндвиг"
-------------------	------------------------	---------------------

Наименование на проекта:

## **PULERN & АСОЦИАЦИЯ „ДА СЕ НАУЧИМ ДА УЧИМ“ ЧРЕЗ НОВИТЕ ТЕХНОЛОГИИ В СРЕДА НА РИСКОВИ ГРУПИ**

Кратко описание на проекта:

Създаденото партньорство предостави възможност за обучение на хора от маргинални (рискови) слоеве и разработи нов метод на обучение "да се научим да учим", като използваме новите достижения на Интернет комуникациите за колективно обучение. Проектът имаше за цел да насърчи използването на Интернет комуникациите за обучителни цели. В рамките на проекта бе създадено партньорство за непрекъснато обучение на възрастни, което инициира процес на стратегическо мислене, повишаващ обучителния капацитет и прилагането на новите Интернет комуникации.

Цели на проекта бяха:

- разработка на обучителен метод "да се научим да учим";
- събиране и разпространение на добри практики;
- подобряване и популяризиране на използването на нови методи за колективно обучение;
- предоставяне на равни възможности за мъжете и жените;
- подобряване на новата "дигитална култура";
- насърчаване използването на новите информационни технологии и Интернет в обучителния процес.

Продължителност:	1 година
Тематични области на партньорството:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Основни умения</li> <li>• Информационни технологии</li> </ul>
Цели на партньорството:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стратегия за стимулирането на нуждите от учене на възрастните обучаеми</li> <li>• Експериментирание с нови педагогически подходи</li> </ul>
Целеви групи:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Хора, живеещи в селски или социално и икономически непривилегирани райони</li> <li>• Мигранти /скитници/, етнически или други малцинства</li> <li>• Млади хора (15-25 години) в риск от социална изолация</li> <li>• Други социално и икономически непривилегирани групи</li> </ul>

Данни за участващите организации:

### Организация координатор

Име на организацията:	UNION DE COOPERATIVAS DE CASTELLON
Адрес:	12550 Almassora (Castellon) (ES)
E-mail:	union@intercoop.es
Тел:	+34964503250
Факс:	+34964563950

### Организации партньори

VANTAA, University of Helsinki (FI); Sportello Donna (IT); Търговско-промишлена палата - Добрич.

Project reference:	01-BGR01-S2G01-00017-1	Grundtvig Programme
--------------------	------------------------	---------------------

Project name:

## PULERN & ASSOCIATION TO “LEARN TO LEARN” WITH THE NEW TECHNOLOGIES IN AN ENVIRONMENT OF ADULTS IN RISK

### Project description:

The association created opportunities for training and education for people at risk and developed a learning method: learn to learn, improved the new “digital culture and promoted the methods of collecting learning. The project enforced the use of the IT and Internet in the learning process. Within the project we have created and developed an association for adult permanent education which had initiated a process of strategic thinking, increasing the learn capacity and apply of new ICT.

The aims of the project were:

- development of learning methods: “learn to learn”;
- to collect and disseminate information and good practices;
- improve and promote the new methods of collective learning;
- to enable equal opportunities for men and women;
- to improve the new “digital culture”;
- to enforce the implementation of New Information Technologies and Internet in the learning process.

Duration:	1 year
Areas Covered:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Basic skills</li> <li>• Information technology</li> </ul>
Project Objectives:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strategy for stimulating/promoting adult learners’ demand for learning</li> <li>• Experimentation with new pedagogical approach(es)</li> </ul>
Target Groups:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Migrants/travellers/ethnic or other minorities</li> <li>• Persons living in rural or disadvantaged areas</li> <li>• Marginalised groups</li> <li>• Young adults at risk of social marginalisation</li> </ul>

### Composition of the partnership:

#### Coordinating institution

Name of the organisation: UNION DE COOPERATIVAS DE CASTELLON  
Name of the contact person: 12550 Almassora (Castellon) (ES)  
E-mail: union@intercoop.es  
Tel.: +34964503250  
Fax: +34964563950

#### Partners

VANTAA, University of Helsinki - Finland; Sportello Donna, Italy; Chamber of Commerce - Dobrich.

Номер на проекта:	06-BGR01-S2C03-00073-2	Програма "Коменски"
Тип проект:	Училищно развитие	
Целева група:	Ученици и учители	
Наименование на проекта:		

## ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ В СЪВРЕМЕННОТО ЕВРОПЕЙСКО ОБРАЗОВАНИЕ

### Цели:

Подобрение на качеството в образованието с помощта на информационните технологии във всяко училищно звено. Развитие и подобрение на познавателното ниво на учителите при използването на информационните технологии. Развитие на идеите за избор на подходящ образователен софтуер. Разработване на допълнителен материал за образователните единици на дадени предмети с помощта на отворен софтуер.

### Дейности:

Организация на срещи по предметите, свързани с използването на информационните технологии в образованието. Вътрешно обучение на учителите по предмети, засягащи образователното използване на ИТ и осигурения софтуер, като си сътрудничат с местни университети. Обмяна на затворен софтуер сред училищата партньори и експериментирание с отворен софтуер. Демонстриране и разпространяване на продуктите по проекта.

### Мобилности:

Среща по проекта в Малта – октомври, 2006г. Среща по проекта в Германия с участието на ученици – февруари, 2007г. Обмен на учители в Гърция – юни, 2007г.

### Резултати:

CD-та, DVD-та, уебстраници, мултимедийни презентации като резултат от продуктите. Задълбочаване на познанията за държавите партньори. Научаване повече за отворения софтуер. Оценка на самия проект посредством срещите на педагогическите екипи на „Коменски“ във всяко училище поотделно и на общите срещи. Оценка на крайния продукт с участието на учители и ученици чрез използване на получения материал от учители и ученици от всяко училище. Обмяна на получения материал между партниращите училища.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: НСОУ «София»  
 Адрес: ул. "Монтевидео" 21, гр. София  
 Тел: +359 2 955 98 92  
 E-mail: panorama\_school@abv.bg

#### Партньори

Координатор: Primary School of new Mylotopos - Greece  
 Партньори: Zakladna Skola - Slovak Republik  
 Witthauschule Haigerloch - Germany  
 Zespol Szkol w Siewierzu - Poland  
 Francis Ebejer Primary School 'B' - Malta

Contract number:	06-BGR01-S2C03-00073-2	Comenius Programme
Type of project:	School development	
Target group:	Pupils and teachers	

Project title:

## ICT IN CONTEMPORARY EUROPEAN EDUCATION : EFFECTIVE SCHOOL DEVELOPMENT

### Objectives:

- to improve the quality of education through ICT used in every school unit;
- to enhance teachers' knowledge of ICT;
- to develop criteria for choosing appropriate school software;
- to develop additional teaching material in certain subjects using open source software.

### Activities:

- organizing meetings on various subjects, related to the usage of ICT in education;
- in-service training of teachers of subjects on the usage of ICT and open source software in education, in cooperation with local universities;
- exchange of closed source software among partner schools and experimenting with open source software;
- demonstration and dissemination of project products.

### Mobilities:

2006 - Malta - project meeting - teachers

2007 - Germany - project meeting - teachers and pupils; Greece - teacher exchange

### Outcomes:

- CD, DVD, websites, multimedia presentations;
- expanding knowledge of partner countries;
- expanding knowledge of open source software;
- project evaluation – school and partnership level;
- product evaluation – by teachers and pupils after using products;
- exchange of materials among partner schools.

### Contacts:

#### Contractor

Name: National School "Sofia"  
Address: 21 Montevideo Str., Sofia, Bulgaria  
Tel: +359 2 955 98 92  
E-mail: panorama\_school@abv.bg

#### Partners

Coordinator: Primary School of new Mylotopos - Greece  
Partners: Zakladna Skola - Slovak Republik  
Witthauschule Haigerloch - Germany  
Zespol Szkol w Siewierzu - Poland  
Francis Ebejer Primary School 'B' - Malta

Номер на проекта:	06-BGR01-S2C03-00080-2	Програма "Коменски"
Тип проект:	Проект за училищно развитие	
Целева група:	Ученици, учители, ръководен състав	
Наименование на проекта:		

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИТ В ЕЖЕДНЕВНОТО ПРЕПОДАВАНЕ

### Цели:

- Да обменяме опит, идеи, разработки и програми по проблеми, отнасящи се до употребата на ИТ като учебно средство в колкото е възможно повече предмети.
- Да подпомогнем усъвършенстването на уменията на учителите да използват възможностите, предлагани им от ИТ технологиите при ежедневното преподаване.
- Да включим колкото е възможно повече ученици и учители както в обучението за използване на новите ИТ технологии, така и в разработването на нови програмни продукти.
- Проектът да бъде неделима част на протичащия в училищата процес на промяна на начина на преподаване, който ще подготви училищата, но най-вече учениците, за образователните предизвикателства на бъдещето.
- Да проучим възможностите за административно управление и да ги внедрим в нашите училища.

### Дейности:

- Различни дейности, целящи обучение за работа с Microsoft Office word, с електронна поща, ICQ, MSN, SKYPE, smart board, Netstudier, Hot Potatoes, Video Point, Dreamweaver, GPS и усъвършенстване администрацията на училището.
- Разучаване на различни програмни продукти от учениците като Power point, поставяне на говор и субтитри във видеофилми, използване на Dreamweaver и участие в международно състезание.
- Създадохме ИТ продукта "Пътеводител за съзвездията": <http://incotex.bg/midnight/starguide/index.html>
- За по-добра дисеминация на проекта направихме електронно списание <http://www2.edu.fi/magazinefactory/magazines/Budaforo/?str=40>
- Обучихме колегите от проекта за работа с електронния речник, направен от наш ученик, показахме някои продукти на Microsoft за използване за учебни цели.
- В екип с наши дипломанти разработихме електронни учебници по физика на дяловете Кинематика, Динамика и Енергии.
- Разучихме използването на електронния дневник и калкулатор, направен от наши ученици и ги използваме в учебния процес.
- Направихме WEB page по проекта: <http://itbg.hit.bg/index.html>.
- Научихме се не само да използваме "Hot potatoes" за тестване, но и използвахме Moodle за правене на online тестове по физика и за e-learning при преподаване на учебната дисциплина Мрежи и компютри.

### Мобилности:

Работни срещи във всяка от партниращите държави: Финландия, Полша, България, Дания.

### Резултати:

Много материали, които използваме в ежедневното преподаване, електронни учебници по физика за дяловете Кинематика, Динамика, Изопроцеси; електронен речник, както и много WEB страници.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: ПГ по КТС гр. Правец, към ТУ-София  
 Адрес: Правец  
 Тел: +359 71332224  
 E-mail: [ceca\\_hristova@yahoo.com](mailto:ceca_hristova@yahoo.com)

#### Партньори

Координатор: Frederiksværk, Gymnasium og HF -Denmark  
 Партньори: SÖKÖVIKENS SKOLA Espoo -Finland; Zespół Szkół Technicznych I Ogólnokształcących nr1 -Poland; България, Правец, ПГ по КТС

Contract number:	06-BGR01-S2C03-00080-2	Comenius Programme
Type of project:	School development	
Target group:	Pupils, teachers, management	
Project title:		

## THE USE OF IT IN EVERYDAY TEACHING

### Objectives:

- to share experience, ideas and curricula related to usage of ICT as a teaching tool in various subjects;
- to aid teachers in learning how to use ICT in daily teaching;
- to include as many pupils and teachers not only in learning how to use ICT, but also in developing new software;
- the project to be an integral part of the ongoing process of changing teaching methods, which will prepare both pupils and schools for the challenges of the future;
- to research administrative management opportunities and to implement such management in our schools.

### Activities:

- learning how to work with Microsoft Office word, e-mail, ICQ, MSN, SKYPE, smart board, Netstudier, Hot Potatoes, Video Point, Dreamweaver, GPS and improving school administration; including pupils in project activities;
- pupils learning how to use various software, e.g. PowerPoint, adding subtitles and sound to videos, Dreamweaver and participation in the international ESO contest;
- introducing Bulgarian colleagues to Video Point during the national contest "Physics on stage";
- producing an ICT product "A Guide to the Constellations" <http://incotex.bg/midnight/starguide/index.html>, awarded a national prize. We translated a great part of its content and placed it in the project e-zine participation in an astronomy conference "ICT in Teaching Physics and Astronomy"
- publishing an e-zine as a dissemination activity: <http://www2.edu.fi/magazinefactory/magazines/Budafipo/?str=40>
- training teachers to use the electronic dictionary (developed by one of our students) and introducing them to some Microsoft products;
- a team, including graduating pupils, developed e-textbooks in physics;
- researching the use of the electronic register and calculator, developed by our pupils and using them;
- developing a project webpage <http://itbg.hit.bg/index.html>;
- learning how to use Hot Potatoes for testing and Moodle for test development in physics and teaching the subject "Networks and computers";

### Mobilities:

Finland, Poland, Bulgaria, Denmark

### Outcomes:

Numerous materials we use in daily teaching; textbooks in physics; e-dictionary; websites:

### Contacts:

#### Contractor

Name: Computer Technologies Vocational Secondary School, associated with Technical University, Sofia  
Address: Pravetz  
Tel: +359 71332224  
E-mail: [ceca\\_hristova@yahoo.com](mailto:ceca_hristova@yahoo.com)

#### Partners

Coordinator: Frederiksværk, Gymnasium og HF -Denmark  
Partners: SÖKÖVIKENS SKOLA Espoo - Finland; Zespół Szkół Technicznych I Ogólnokształcących nr1 - Poland; Computer Technologies Vocational Secondary School - Bulgaria



Номер на проекта:	04-BGR01-S2C03-0043-2	Програма "Коменски"
Тип проект:	Училищно развитие	
Целева група:	Учители, ученици и ръководен състав	
Наименование на проекта:		

## ЕЕЕ – ЕВРОПЕЙСКИ ПОДХОДИ ПРИ Е-ПРЕПОДАВАНЕТО И Е-УЧЕНЕТО

### Цели:

1. Развитие, прилагане и изпробване на комуникационна платформа, обща уебстраница и учебни материали, които ще бъдат предложени на търговски фирми във връзка с техните дейности (закупуване, продажба, реклама).
2. Разработване на материали за e-learning и впоследствие – дистанционно обучение.

### Дейности:

- Работа по МРСЗ (мини търговски компании). Дискусионни процедури: рекламиране, предлагане и т.н.;
- Платформа: представяне, регистрация;
- Работа по платформа: учители, ученици;
- Попълване на подновеното предложение за третата година;
- Нова идея: електронно обучение (e-learning). Как можем да интегрираме компютъра в уроци? Обмяна на връзки;
- Културни презентации.

### Мобилности:

За осъществяване на проекта постоянно се обменяше информация между учениците от различните държави чрез електронна поща, интернет, телефон и факс. За двете години на проекта 4ма ученици и 2ма преподаватели посетиха партньорите ни в Полша, гр.Варшава.

Общо 8 ученици и 4ма преподаватели посетиха Финландия. Два пъти посетиха Виена 2ма ученици и 2ма преподаватели. Посрещнали сме партньорите от Полша – 2ма преподаватели и 4ма ученици; от Финландия – 3ма преподаватели; от Виена – 4ма ученици и 5ма преподаватели.

### Резултати:

- Уебсайт – [www.tmet.projects.org](http://www.tmet.projects.org); [Eee.lhakwien22.at](http://Eee.lhakwien22.at);
- Повишена мотивация за участия в международни програми и подобрени резултати в учебните процеси;
- Запознаване с чуждата култура;
- Увеличаване на езиковите познания на участниците в проекта;
- Участниците от българска страна се запознаха с разнообразните методи на преподаване, използвани от партньорите, и с приноса към развитието за европейските измерения.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: ПГ „Акад. Сергей П. Корольов“  
 Адрес: Дупница, ул. „Орлинска“ № 74  
 Тел: +359 701 51835  
 E-mail: [tmet\\_projects@mail.bg](mailto:tmet_projects@mail.bg)

#### Партньори

Координатор: Bundeshandelsakademic und Bundeshandelsschul Wine 22 – Vienna, Austria  
 Партньори: 1. Raahen Porvari – ja Kauppakouln - Oulu, Finland  
 2. Zespol Szkol XXXII Liceum Protilowane and Building Technical College № 5 - Warsaw, Poland  
 3. ПГ „Акад. Сергей П. Корольов“ - Дупница, България

Contract number:	04-BGR01-S2C03-0043-2	Comenius Programme
Type of project:	School development	
Target group:	Teachers, pupils, management	
Project title:		
<b>EEE - EUROPEAN WAYS IN E-TEACHING AND E-LEARNING</b>		

#### Objectives:

- to develop, test and implement a communication platform, a common website and study materials to be offered to companies;
- development of e-learning content;
- distant learning.

#### Activities:

- research and discussions on mini-companies;
- presentation, registration and development of platform;
- development of e-learning ideas and exchange of links;
- cultural presentations.

#### Mobilities:

Poland, Finland, Austria, Bulgaria

#### Outcomes:

- a website;
- increased motivation to participate in international programs;
- improved academic performance;
- gaining knowledge of foreign cultures;
- improving language skills;
- awareness of partner educational approaches.

#### Contacts:

##### Contractor

Name: Vocational School "Academic Sergei P. Korolev"  
Address: 74 Orłinska Str., Dupnitsa  
Tel: +359 2 955 98 92  
E-mail: panorama\_school@abv.bg

##### Partners

Coordinator: Bundeshandelsakademie und Bundeshandelsschule Wine 22 - Vienna, Austria  
Partners: 1. Raahen Porvari – ja Kayppakoulu - Oulu, Finland  
2. Zespół Szkół XXXII Liceum Profilowane and Building Technical College № 5 - Warsaw, Poland  
3. Vocational School "Academic Sergei P. Korolev" - Dupnitsa, Bulgaria

Номер на проекта:	BG/00/A/F/PL-132 011	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Практика	
Целева група:	Млади работници	
Приоритет:	Адаптивност и предприемачество	
Наименование на проекта:		

## **ПРАКТИКА ЗА ПРЕКВАЛИФИКАЦИЯ В ОБЛАСТТА НА WEB HOST, БАЗА ДАННИ PROGRESS ЗА SME ЗА Е-ТЪРГОВИЯ (WEB PROGRESS ЗА SME)**

### Цели:

1. Задоволяване потребностите на българските фирми, прохождащи в търговията в Internet, от висококвалифицирани ползватели с умение в WEB hosting и поддръжка на приложими в електронната търговия бази данни за малки и средни предприятия.
2. Достигане европейските професионални критерии за ИТ специалисти.
3. Практическа работа с цел получаване на уникални професионални умения и знания, необходими за изпълняването на специфична работа в областта на електронната търговия.
4. Установяване на активно взаимополезно сътрудничество между българската и гръцката страна.

### Дейности:

Съдържанието на проекта се изразява в 12-седмична практика, в рамките на която ползвателите се обучават в прилагането на европейските стандарти в областта на WEB hosting. Ползвателите работят в средата за разработване и системата за управление на база данни PROGRESS, поддържаща малки и средни по обем бази данни с цел автоматизирането на дейността на малки и средни предприятия и възможността им за участие в електронната търговия в ЕС и по-специално на Балканите. Практиката се провежда съобразно европейските изисквания за технологична дисциплина при изработването на мултимедийни обекти, поддържане на WEB сървъри за малки и средни предприятия. Разпространението на резултатите е обща отговорност на двамата партньори по проекта. Стратегията е да се използват пълноценно ресурсите на Интернет, както и националните ежедневници. Предвидени са пресконференция, отпечатване на бюлетин с резултатите от проекта и публикуване на резултатите в Internet.

### Резултати:

Практиката довежда до придобиване на нови професионални умения в областта на Internet програмирането, което повишава квалификацията на ползвателите, като допълва техните знания за WEB hosting за малки и средни предприятия, предназначен за електронна търговия и професионалния им опит. По отношение на изпращащата и приемащата организация е институционализиран трансрегионалният обмен на информационни технологии и човешки ресурси, насочени към обслужване на малки и средни предприятия в областта на електронната търговия.

### Ползватели:

Десет участници в специализираната програма към Информационния и комуникационен център "Джон Атанасов" към Народно читалище "Джон Атанасов" за преквалификация на специалисти, обслужващи малкия и средния бизнес в областта на електронната търговия. Те имат необходимите основни познания в областта на програмирането, но нямат необходимата професионална квалификация за реализация в областта на приложното програмиране в интегрираната среда на Internet и електронната търговия в него.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: Народно читалище "Джон Атанасов"  
 Адрес: жк Младост 2, бл. 209Б, вх.3, ап.56, 1799 София  
 Тел: +359 2 754907  
 E-mail: cstoev@yahoo.com

#### Партньори

Евроизмерение (PME), Гърция

Contract number:	BG/00/A/F/PL-132 011	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Placement	
Target group:	Young workers	
Priority:	Adaptability and Entrepreneurship	

Project title:

## **PLACEMENT IN THE FIELD OF WEB HOST, PROGRESS DATABASE FOR SME FOR E-COMMERCE (WEB, PROGRESS FOR SME)**

### Objectives:

1. Meeting the needs of Bulgarian companies making first steps in e-commerce on the Internet for highly-qualified specialists, adept in WEB hosting and maintenance of SMEs databases applied in e-commerce.
2. Reaching the European professional criteria for IT specialists.
3. Practical work in order to acquire unique professional skills and knowledge necessary to execute specific tasks in the field of e-commerce.
4. Establishing active cooperation, mutually useful, between the Bulgarian and the Greek partners.

### Activities:

The project envisages a 12-week placement for training the beneficiaries to apply the European standards in the field of WEB hosting. The beneficiaries work in the working environment and management system of the PROGRESS database. It supports small or medium-sized databases intended to computerize SMEs activities and give them opportunity to participate in e-commerce in the EU, and especially on the Balkans. The placement will be carried out according to the European requirements for technological discipline in the development of multimedia programmes and maintenance of WEB servers for SMEs. The dissemination of results is a mutual responsibility of the project partners. The strategy is to fully use Internet resources and national daily papers. A press conference, a bulletin with the project results and placing results on the Internet are also planned.

### Outcomes:

The placements lead to new professional skills in the area of Internet programming, which improve beneficiaries' qualification by complementing their knowledge for WEB hosting for SMEs for electronic trade. The transregional exchange of IT technologies and human resources in the field of e-commerce for SMEs is institutionalized.

### Beneficiaries:

10 participants in the specialized programme for retraining specialists working in e-commerce field for SMEs of the John Atanasov Information and Communication Centre at John Atanasov People's Community Centre . They have the necessary basic knowledge in programming but they do not have the qualification to work in the area of applied programming in the integrated Internet environment and electronic trade.

### Contacts:

#### Contractor

Name: John Atanasov People's Community Centre  
Address: Mladost 2, block 209B, entr.3, suite 56, 1799 Sofia  
Tel: +359 2 754907  
E-mail: cstoev@yahoo.com

#### Partners

"Eurodimention" (PME), Greece

Номер на проекта:	BG/01/A/F/EX-132 013	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Обмен	
Целева група:	Мениджъри и специалисти по ПО	
Приоритет:	Нови технологии	
Наименование на проекта:		

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ ЗА ПОВИШАВАНЕ КАЧЕСТВОТО НА ПРОФЕСИОНАЛНОТО ОБУЧЕНИЕ

### Цели:

Проектът има за цел да повиши компетенциите на участниците в използването на информационните технологии в областта на професионалното обучение, както и езиковите им компетенции.

### Дейности:

Експертите ще обменят опит относно нови методики на поднасяне на специализиран материал чрез използване на съвременни комуникационни средства. При този обмен българските участници ще се запознаят с начина на използване на Информационните технологии за целите на професионалното обучение в приемащата институция и като цяло в Испания.

Приемащата институция от своя страна ще заимства опита и ще добие представа за нивото на използване на Информационните технологии в системата на професионалното обучение в България. Това ще й даде възможност да прецизира и подготви бъдещи програми за обмен на български специалисти.

### Резултати:

Чрез добития практически опит и езикови компетенции на специалистите, участници в проекта, ще се засили връзката между обучението и практиката, а това ще доведе до подобряване качеството на професионалното обучение.

### Ползватели:

В проекта участват двама преподаватели по Информационни технологии от две професионални училища (Лозаровинарски техникум и Техникум по химични технологии - гр. Плевен), двама компютърни специалисти от фирма СТЕМО-АД (регионален партньор по проекта) и експерт по библиотечно дело.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: Лозаровинарски техникум "Александър Стамболийски" (OF)  
 Адрес: кв. Сторгозия - гр. Плевен 5800  
 Тел: +359 64 850766  
 E-mail: lvt-pleven@el-soft.com

#### Партньори

Специализирана организация за образование и обучение (OF), Малага, Испания;  
 СТЕМО-АД (PME), Плевен

Contract number:	BG/01/A/F/EX-132 013	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Exchange	
Target group:	Ex4	
Priority:	5	
Project title:		

## IT USING FOR INCREASE OF VOCATIONAL TRAINING QUALITY

### Objectives:

The Project aim is to increase as the competencies of participants in IT using in the field of vocational training, as well their language competencies.

### Activities:

The experts are going to exchange their experience about new methods for presenting of special material by using of contemporary Communication Equipment. During the exchange Bulgarian participants will learn more about the level and way of IT using in the field of vocational training in the receiving partner.

The receiving partner will also exchange experience and introduce with the level of IT using in the vocational training in Bulgaria. That will give it possibility to prepare future programs for Bulgarian experts. The experts will gain practical experience and language competencies so that to strengthen the join between theory and practice. That will bring a new vocational training quality.

### Outcomes:

The experts will gain practical experience and language competencies so that to strengthen the join between theory and practice. That will bring a new vocational training quality.

### Beneficiaries:

2 IT teachers from 2 Professional schools in Pleven: Viticultural collage and Chemical High School, two IT engineers from the regional partner STEMO-LTD and one librarian.

### Contacts:

#### Contractor

Name: Viticulture College (OF)  
Address: Storgosia-LVT, Pleven 5800  
Tel: +359 64 850766  
E-mail: lvt-pleven@el-soft.com

#### Partners

IPF – company specialised in education and training (OF), Malaga, Spain;  
STEMO-LTD (PME), Pleven, Bulgaria

Номер на проекта:	BG/01/A/F/PL-132 094	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Практика	
Целева група:	Лица, преминаващи НПО	
Приоритет:	Възможност за трудова заетост	
Наименование на проекта:		
<b>COMPSYS-MM-2002</b>		

#### Цели:

Целите на този проект са свързани с подобряване квалификацията на младежите в областта на компютърните системи и мениджмънта на компютърни фирми и компании в страни от Европейския съюз, както и с тяхната професионална интеграция. Стремежът е да се подобри конкурентоспособността на обучаемите чрез насочване на професионалното обучение към процесите на иновация. Чрез този проект може да се подобри качеството на системата за обучение в професионалното образование, да се развият нови умения и навици, свързани с работа с нови информационни технологии, както и да се придобият нови езикови компетенции, необходими за улесняване на мобилността на обучаемия на трудовия пазар.

#### Дейности:

В рамките на проекта се предвижда осъществяване на 4-седмична практика в компютърната фирма Lintec, Лайпциг, Германия, и в различни компютърни фирми в гр. Виена, Австрия.

#### Резултати:

Учениците обогатяват познанията си в областта на компютърните системи за асемблиране, откриване и отстраняване на проблеми и дефекти, инсталиране и работа със съвременен софтуер и операционни системи. Учениците повишават знанията си по немски език, допълвайки ги с професионална лексика, запознават се с организацията на труда в немските и австрийски компютърни фирми. В различна национална и културна среда се повишава тяхната адаптивност и възможностите им за интеграция на европейския трудов пазар. Приемачите организации, от своя страна, добиват представа за знанията и уменията, които нашата образователна система формира у обучаемите. За Техникум по електроника това сътрудничество играе значителна роля за утвърждаване имиджа на училището пред компютърните фирми в България. То стимулира учителите да търсят нови педагогически похвати при обучение на учениците, които да ги правят по-мобилни в условията на европейския пазар.

#### Ползватели:

В проекта участват 48 ученици от X и XI клас, специалност "Електронен техник - компютърни системи".

#### За контакти:

##### Контрактор

Име на организацията: Техникум по електроника (OF)  
 Адрес: 1113 София, ул. "Райко Алексиев" No 46  
 Тел: +359 2 72 00 47  
 E-mail: SPGElectron@yahoo.co.uk

##### Партньори

Vitalis (O), Лайпциг, Германия  
 Amadeus (OF), Виена, Австрия

Contract number:	BG/01/A/F/PL-132 094	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Placement	
Target group:	PI1	
Priority:	1	
Project title:	<b>COMPSYS-MM-2002</b>	

#### Objectives:

The goals, set in this project tend towards improving youth qualification in the field of computer systems and management of computer firms and companies in the countries involved in the European Union, as well as professional integration of young people. Our main ambition is to raise the competitive power of the young eligible for education at a higher level by directing vocational training at the processes of innovation. The quality of the educational system and vocational training can advance through this project. New skills and habits can develop, presuming work in the area of new information technologies. There is an opportunity for young people to acquire new language competences, essential for facilitating the mobility of education and labour market.

#### Activities:

Within the framework of the project, a 4-week-practice (mobility placement) is provided in a computer firm in Lintec-Leipzig, Germany and in different computer firms in the city of Vienna, Austria.

#### Outcomes:

The students enrich their knowledge of computer systems for assembling, and discovering (detecting) and removing defects, installing software and working with the modern one, and with operational systems. The students improve their language knowledge on German, supplemented with professional vocabulary, they get aware of labour organisation in German or Austrian firms. In different national and cultural environment, they increase their adaptability and their possibilities of integration in the European labour market. Receiving organisations, for their part get the idea of knowledge and skills our educational system has formed among the teachable. For the vocational school of Electronics, this collaboration plays a significant part for endorsing the image of the school among the computer firms in Bulgaria. It stimulates teachers to search for new pedagogical methods in teaching students in order to make them more mobile in the condition of European Union.

#### Beneficiaries:

48 students from X and XI grades, speciality "Electronic technician-computer systems".

#### Contacts:

##### Contractor

Name: Technical School of Electronics (OF)  
Address: 1113 Sofia, 46 Rajko Aleksiev Str.  
Tel: +359 2 72 00 47  
E-mail: SPGElectron@yahoo.co.uk

##### Partners

Vitalis (O), Leipzig, Germany  
Amadeus (OF), Vienna, Austria



Номер на проекта:	BG/01/B/F/PP-132 099	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Пилотен проект	
Целева група:	74	
Приоритет:	Адаптивност и предприемачество	
Наименование на проекта:		

## ЕВРОПЕЙСКИ ВИРТУАЛЕН ИНКУБАТОР ЗА ОБУЧЕНИЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА ВИСОКО-ТЕХНОЛОГИЧНИ МСП - ЕВИ

### Цели:

Разработване и разпространение в Европа на нова и леснодостъпна специализирана система за обучение на високотехнологични предприемачи и МСП; Разработване и внедряване на методика за он-лайн обучение по стандартни и индивидуализирани курсове на базата на казуси, идентифицирани потребности, знания и опит на партньорите и постоянно поддържана обратна връзка с потребителите; Създаване на виртуална среда за подпомагане на високотехнологични предприемачи посредством он-лайн услуги, информация, консултации и обучение.

### Дейности:

Създава се международен портален сайт Европейски виртуален инкубатор (ЕВИ), с помощта на който се улеснява достъпът до специализирани услуги, консултации и професионално обучение на начинаещи предприемачи от високотехнологичните отрасли. Партньорите в проекта ще използват единна методика за он-лайн обучение, ще организират стандартни и индивидуални обучителни курсове за базови познания и умения по предприемачество, ще поощряват кандидатите за стартиране на собствен бизнес и ще предоставят текуща консултантска помощ при създаването и развитието на високотехнологични МСП.

### Резултати:

- Методики, модели, ръководства, учебни планове. Унифицирана методика за обучение. Ръководство за акредитиране на консултанти и преподаватели.
- Продукти, софтуер и инструменти. Международен портален сайт с шест национални секции. Всеки национален сайт притежава два виртуални центъра - ресурсен и обучителен. Първият предоставя достъп до бази данни - консултанти, казуси, библиография и FAQ. Вторият предлага включване в стандартни курсове. Основните инструменти са интегрирани в модул Хелпдеск - дискуссионен форум, регистрация, виртуален журнал, оценъчни тестове, чат форум и клирингова система за разплащане. Резултат от проекта са и мултимедийни и аудио-видео средства за обучение и презентации.
- Материали, работни срещи, семинари. Мултимедийни CD-та и разнообразни печатни материали. Пет работни срещи в рамките на проекта за обмяна на опит и информация. Многобройни участия в национални и международни семинари. Публикации, интервюта и статии в специализирани списания.

### Ползватели:

Специалисти от високотехнологичните сектори - студенти, млади специалисти, научни работници, изобретатели; домакини, инвалиди. Ползватели на резултатите от проекта са и агенции за регионално развитие, технологични паркове, бизнес инкубатори, технологични центрове и др. институции, подпомагащи малкия бизнес.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: ХИРОН Мениджмънт консултинг ООД  
 Адрес: 1404 София, кв. "Стрелбище", ул. "Тулча" № 46, Офис център, ет. 6  
 Тел: +359 88 881 418  
 E-mail: office@hiron-mc.com

#### Партньори

Adulta Leo - Business Training, (O), Финландия; ELFA s.r.o., (OF), Словакия; FASE S.L., (OF), Испания; IDEC S.A., (OF), Гърция; Kaunas University of Technology Innovation Center, (O), Литва; Бизнес център и инкубатор "Искър" ООД, (O), България; TEMACO (Technology & Marketing Consultancy), Белгия

Contract number:	BG/01/B/F/PP-132 099	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Pilot Project	
Target group:	74	
Priority:	4	
Project title:		

## EUROPEAN VIRTUAL INCUBATOR FOR TRAINING AND SUPPORT HIGH-TECH SME'S – EVI

### Objectives:

- To develop and disseminate across Europe a new and easy accessible specialised system for training high-tech entrepreneurs and SMEs.
- To develop and apply on-line training methodology for standard and personalised courses based on a case studies database, identified needs, knowledge and experience of the partners, and constantly maintained feed back from the beneficiaries.
- To create an easy-to-learn virtual environment for continued professional development of entrepreneurs and managers using on-line services, information, consultations and training.

### Activities:

The approach stipulated is to set up an international web portal called EUROPEAN VIRTUAL INCUBATOR (EVI), which will create better opportunities for easy and low cost access to continued professional training, specialized and advisory services for the high-tech field starting entrepreneurs. The project partners will use uniform on-line methodology for training of innovative SMEs, provide day-to-day mentoring support, standard and specific training courses (sessions) to users who will be able to obtain basic knowledge about the establishment and development of own enterprises and to be trained in how to manage the growth of technology-based small business.

### Outcomes:

- Methodologies, models, guidelines, curricula. A unified training methodology, which consists of – model for training needs analysis, model for assessment and self-assessment of the individual training needs, manual for development of personalized training plans and programmes, methodology for the use of case studies, on-line training technology, entrepreneurs standard courses with accent in the high-tech areas, manual for certification of consultants and trainers.
- Products, software, and tools. International web portal with six national sections. Every national web site has two virtual centres – resource and training. The first one allows access to useful databases – consultants, cases, bibliography and FAQ. The second offers entering standard courses. The main facilities are integrated into the Helpdesk module – discussion forum, registrations, virtual journal, assessment tests, chat forum and clearing payment system. Multimedia and audio-video tools for training and presentations will be another result from the project.
- Materials, workshops, seminars. Multimedia on CD-ROMs, as well as printed materials will be disseminated. Five workshops for exchange experience and information will be held under the project frame. Numerous participations in international and national seminars. Demonstrations, interviews and articles in specialised magazines.

### Beneficiaries:

Specialists from the high-tech areas – students, young specialists, inventors, science workers, women at home, disabled people. Benefit from the project will also be gained by business incubators, technology centres, high-tech parks, regional development agencies and other institutions supporting the small business.

### Contacts:

#### Contractor

Name: HIRON Management consulting Ltd.  
Address: 46, Tulcha Str., Office building, fl.6, Sofia 1404, Bulgaria  
Tel: +359 88 881 418  
E-mail: office@hiron-mc.com

#### Partners

Adulta Leo – Business Training, (O), Finland; ELFA s.r.o., (OF), Slovakia; FASE S.L., (OF), Spain; IDEC S.A., (OF), Greece; Kaunas University of Technology Innovation Center, (O), Lithuania; Business Centre and Incubator “Iskar” Ltd., (O), Bulgaria; TEMACO (Technology & Marketing Consultancy), Belgium

Номер на проекта:	BG/02/B/F/PP-132 106	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Пилотен проект	
Целева група:		
Приоритет:		
Наименование на проекта:		

## ОРИЕНТИРАНО КЪМ РАБОТНОТО МЯСТО INTERNET ОБУЧЕНИЕ ПО БИОТЕХНОЛОГИЯ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

### Резюме:

Проектът адаптира/надгражда вече реализираните резултати на проекта BioINEP и разработва нови модули с гъвкав формат в областта на Биотехнологията и Опазването на околната среда. Той предвижда изработване на нова многоезикова програма с транснационален характер, състояща се от виртуално аранжирани модули за обучение. Проектът изгражда сътрудничество между организации за обучение, научни центрове и местни власти за подпомагане трансфера на научни/образователни иновации към крайните потребители. Развитието му се планира в 5 операционни фази, организирани в 5 работни пакета. Схемата за управление на проекта се основава на специфични структури, включващи основни и поддържащи организации и отдел по дисеминация. Стратегията за управление включва ръководство, анализ и оценка на добрите практики по проекта; развитие на работните пакети, асемблиране на програмата в е-версия, нейното тестване, оценка и дисеминация.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: Научноизследователски сектор при СУ "Св. Климент Охридски" (U)  
 Адрес: София 1164, ул. "Драган Цанков", 8  
 Тел: +359 2 63 30 255  
 E-mail: nedeva@biofac.uni-sofia.bg  
 Уебсайт: <http://jobel-bio.orbitel.bg/>

#### Партньори

Technincal University KaHo Sint Lieven - Gent (U), BE  
 Institute of Microbiology, BAS (REC), BG  
 Federation of Trade Unions - Health Services (OS), BG  
 Marie Curies Association, Plovdiv (O), BG  
 "Geneza" Ltd., Gotze Delchev (PME), BG  
 University of Perugia, General Pathology Section (U), IT  
 University of Ljubljana, Faculty of Education (U), SL

Contract number:	BG/02/B/F/PP-132 106	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Pilot project	
Target group:	3	
Priority:	1	
Project title:		

## JOB ORIENTED E-LEARNING IN BIOTECHNOLOGY AND ENVIRONMENT PROTECTION

### Summary:

The project adapts/upgrades the already existing BioINEP outcomes and develops new modules in the area of Biotechnology and Environment Protection with flexible content. It foresees elaboration of a new multi-language curriculum comprising virtually designed training modules of transnational character. The project establishes cooperation among training bodies, research centers and local authorities for promotion of transfer of scientific/educational innovations to end users. The project timetable foresees 5 operational phases, organized in 5 work packages. The management scheme of the project is based on a specific structure comprising main and supporting organizations and a dissemination section. The managerial strategy includes ruling, analysis and evaluation of project good practices; development of project work packages, their assembly in e-version, testing, evaluation and dissemination.

### Contacts:

#### Contractor

Name: Scientific Research Department of the Sofia University, NIS-SU (U)  
Address: 8, Dragan Tzankov St., Sofia 1164, Bulgaria  
Tel: +359 2 63 30 255  
E-mail: [nedeva@biofac.uni-sofia.bg](mailto:nedeva@biofac.uni-sofia.bg)  
Website: <http://jobel-bio.orbitel.bg/>

#### Partners

Technical University KaHo Sint Lieven - Gent (U), BE  
Institute of Microbiology, BAS (REC), BG  
Federation of Trade Unions - Health Services (OS), BG  
Marie Curies Association, Plovdiv (O), BG  
"Geneza" Ltd., Gotze Delchev (PME), BG  
University of Perugia, General Pathology Section (U), IT  
University of Ljubljana, Faculty of Education (U), SL

Номер на проекта:	BG/00/A/F/PL-132 122	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Практика	
Целева група:	Студенти	
Приоритет:	Заетост	
Наименование на проекта:		

## **ПРАКТИКА НА СТУДЕНТИ В ОБЛАСТТА НА КОМПЮТЪРНО БАЗИРАНИ СИСТЕМИ И ТЕХНОЛОГИИ ЗА АВТОМАТИЗАЦИЯ (КОМПЮТЪРНИ СИСТЕМИ)**

### Цели:

Чрез настоящия проект се цели усъвършенстване на знанията и практическите умения на млади хора в началното професионално обучение, за да се улесни тяхната интеграция на пазара на труда. Освен това придобитият от тях опит и умения им дават възможност да бъдат конкурентоспособни за реализация във фирми, в които се използват нововъведения и съвременни технологии. С практиката те получават необходимите практически умения и опит за работа с компютърно-базирани средства и системи за автоматизация или сервизното им обслужване. Проектът допринася за развитие на нови, свързани с информационното общество умения и знания на младите хора, усъвършенстване на езиковите им умения.

### Дейности:

Ползвателите преминават 3-седмичен специализиран курс по английски език, след което са разпределени по групи за 12-седмична практика във фирми в следните направления: РС-базирани системи за измерване и автоматизация; децентрализирани системи за автоматизация; електронни и компютърни системи за автомобили. Ползвателите преминават професионално обучение в процеса на работа в съответни фирми в указаните направления. Те работят по експлоатация, обслужване и диагностика на указаните системи. Организацията и наблюдението при провеждането на практиката се провежда от организацията домакин. За проведените езикови курсове в изпращащата и приемащата организации, които завършват с изпит, и за проведената практика са издадени съответни документи, в които е указано професионалното направление (специалност) и придобитата квалификация.

### Резултати:

Улесняване на интеграцията на ползвателите на пазара на труда. Подобряване на конкурентоспособността им при реализация във фирми, малки и средни предприятия, използващи съвременни технологии за автоматизация, при сервизното обслужване на компютърно базирани системи за автоматизация и в частност - в автомобилни сервиси за поддръжка на електронната и компютърна системи на автомобилите. Изпращащата организация развива партньорство с организации за професионално обучение, ползва европейски опит от тях в тази област. Приемащата организация има възможност да предостави и популяризира опит, умения и традиции сред млади хора от България и улеснява тяхната мобилност на пазара на труда.

### Ползватели:

Ползвателите по проекта са 18 студенти от последните курсове на обучение в Техническия университет - Габрово.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: Технически университет  
 Адрес: ул. "Хаджи Димитър" № 4, Габрово 5300  
 Тел: +359 66 219 31  
 E-mail: tnenov@tugab.bg

### Партньори

Arnold Muler GmbH&Co. (SME), Kirchheim, Германия

Contract number:	BG/00/A/F/PL-132 122	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Placement	
Target group:	Students	
Priority:	Employability	

Project title:

## **STUDENT PLACEMENT IN THE FIELD OF COMPUTER BASED SYSTEMS AND TECHNOLOGIES FOR AUTOMATION (COMPUTER SYSTEMS)**

### Objectives:

The project aims at improving the knowledge and practical skills of young people in initial vocational training in order to facilitate their integration in the labour market. The acquired experience and skills make them competitive for future employment with companies using innovations and modern technologies. The aim of the placement is to provide them with the required practical skills and experience for work with or maintenance of computer-based automation equipment and systems. The project contributes to the development of young people's skills and knowledge linked to the information society and to improvement of their language competencies.

### Activities:

The beneficiaries will undergo a 3-week specialized language course and afterwards they are divided in groups to carry out a 12-week placement in companies in the following fields: PC based systems for measurement and automation, decentralized systems for automation, electronic and computer systems for automobiles. The beneficiaries undergo training during the work process. They work on the exploitation, maintenance, and diagnosis of the above-mentioned systems. The placement organization and supervision are carried out by the host institution. The beneficiaries receive certificates for the language courses and the placement, which specify the professional field and qualification obtained.

### Outcomes:

Facilitating the beneficiaries' integration in the labour market. Their employability is improved in terms of future employment with companies and SMEs using modern automation technologies, when servicing computer-based automation systems, and particularly in automobile garages for electronic and computer system maintenance. The sending organisation establishes partnership with vocational training institutions and uses their European experience in the field. The receiving organisation is able to distribute and popularise its experience, skills, and traditions among Bulgarian young people and facilitate their mobility on the labour market.

### Beneficiaries:

The project beneficiaries are 18 students in the last years of study at the Technical University of Gabrovo.

### Contacts:

#### Contractor

Name: Technical University  
Address: 4 Hadzhi Dimitar Str., 5300 Gabrovo  
Tel: +359 66 219 31  
E-mail: tnenov@tugab.bg

#### Partners

Arnold Muler GmbH&Co. (SME), Kirchheim, Германия

Номер на проекта:	BG/00/A/F/PL-132 186	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Практика	
Целева група:	Студенти	
Приоритет:	Заетост	
Наименование на проекта:		

## WEB ПРОГРАМИРАНЕ И ДИЗАЙН ЗА ИНТЕРНЕТ ЗА СТУДЕНТИ ИНФОРМАТИЦИ (WEB)

### Цели:

Глобалната цел на проекта е в контекста на Цел 3 на програма "Леонардо да Винчи" и в посока на развитие на практическото професионално обучение на студентите информатици в нова среда за провеждане на практики. Подцели на проекта са: формиране на нови умения и способности за осъвременяване на МСП, прилагане на нови форми на работа за WEB дизайн и програмиране, усвояване на нови форми на организация на труда за определено работно място, свързано с високите технологии, изграждане на транснационално сътрудничество и международно разбиране, създаване и разпространение на положителни практики.

### Дейности:

Съдържанието на практиката е детерминирано от потребността за осигуряване на съвременно професионално обучение на бъдещата наемна сила - студентите по информатика. Проектът осъществява държавното изискване за практика на студентите, полученият сертификат след завършването на практиката е представен на ръководството на университета. Основните фази на проекта са: подготовка на договорите, методологическа програма, селекция на ползвателите, осъществяване на практиката, проследяване на получените резултати, оценка и разпространение.

### Резултати:

Ползвателите развиват своите преимущества за регионалния пазар на Интернет услуги, предназначени за малки и средни предприятия. Изпращащите организации усвояват нови форми на организация на труда на определено работно място, свързано с високите технологии, развиват транснационално сътрудничество. Приемашката институция изгражда представа за източноевропейска култура и се запознава с бъдещата работна сила на пазара на WEB технологии.

### Ползватели:

10 студенти по информатика от Пловдивски университет.

### За контакти:

#### Контрактор

Име на организацията: Технологичен център 86 ЕООД  
 Адрес: ул. "Козлов" № 5, Пловдив 4002  
 Тел: +359 32 266286  
 E-mail: tc86@plov.techno-link.com

#### Партньори

Пловдивски университет "Паисий Хилендарски" (U), България  
 Alsace@Marketing (PME), Франция

Contract number:	BG/00/A/F/PL-132 186	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Placement	
Target group:	Students	
Priority:	Employability	

Project title:

## **WEB PROGRAMMING AND DESIGN FOR INTERNET STUDENTS IN COMPUTER SCIENCE (WEB)**

### Objectives:

The global objective of the project is in the context of Objective 3 of the Leonardo da Vinci programme and in the direction of developing practical vocational training for students in computer science in a new environment. Other project objectives are: forming new skills and capabilities, applying new forms of labour for web design and programming, mastering new forms of labour organization for a particular job related to information technologies, establishing transnational cooperation and international understanding, establishing and disseminating good practices.

### Activities:

The content of the placement is determined by the need to provide modern vocational training to the future labour force – students in computer science. The project fulfils the state requirement for students' internship. The certificate received will be presented before the University managing body. The main stages of the project are: methodological programme, selection of the beneficiaries, performing the placement, monitoring and evaluation of results, and dissemination.

### Outcomes:

The beneficiaries develop their comparative advantages on the regional market for Internet services for SME. The sending institutions become acquainted with new forms of labour organisation for a particular job related to information technologies. They establish transnational cooperation. The receiving institution develops an idea about the East-European culture and becomes acquainted with the future labour force on the web technologies market.

### Beneficiaries:

10 students in computer science at the Plovdiv University.

### Contacts:

#### Contractor

Name: Technological Centre 86 Ltd.  
Address: 5 Kozloduy Str., Plovdiv 4002  
Tel: +359 32 266286  
E-mail: tc86@plov.techno-link.com

#### Partners

Paissiy Hilendarski Plovdiv University (U), Bulgaria  
Alsace@Marketing (PME), France



Материалите в настоящата публикация са отпечатани от издателите по начина, по който са предоставени от самите участници.

The information herein is printed as presented by the participants themselves.